

# LUXEMBOURG

# ALL IN

EIN MUSIKTHEATRALES HAPPENING

VON UND MIT SCHORSCH KAMERUN & VIELEN WEITEREN PROFIS

DE

(Texte von Schorsch Kamerun)

## Welche Lüge (Duett)

Dieser Wunsch ist kein Wunsch  
Diese Wahrheit ist keine Wahrheit  
Diese Nachrichten sind keine Nachrichten  
Dieser Frieden ist kein Frieden  
Diese Lüge ist keine Lüge  
Sie ist nur, weil ich betrüge

Diese Bedrohung ist keine Bedrohung  
Diese Katastrophen sind keine Katastrophen  
Diese Geschichte ist keine Geschichte  
Diese Nazis sind keine Nazis  
Diese Lüge ist keine Lüge  
Sie ist nur, weil ich betrüge

Dieses Bild von dir ist kein Bild von dir  
Dieses Wir sind nicht Wir  
Diese Bürger sind keine Bürger  
Dieses Gesetz ist kein Gesetz  
Dieser Mann ist eine Frau  
Diese Wahl ist keine Qual  
Diese Kultur hat keine Uhr  
Dieses Ihr sind nur Wir

# Alte plus neue Grenzen

Schon wieder gibt es die alten Grenzen  
Und es gibt ganz neue  
Bekennen sich zu modernen Tänzen  
Oder halten sich die Treue  
Wieder und wieder bekannte Mauern  
Dazu reichlich aktuelle  
Zäune ohne Bedauern  
Stacheln für alle Fälle  
Gerade noch für allzeit offen  
Jetzt bereits geschlossen  
Erst keine, jetzt eine, nun zweie  
Nach Winterende, dreie  
Jahr um Jahr ein neuer Krieg  
Plus nach jedem Sommer  
Zeit für große Schlachten  
Und Geschichtenschreiberkummer  
Schon gibt es wieder .....  
Jederzeit können versteckte  
Nicht gelieferte Waffen  
Kapitel für Kapitel  
Gut geölt erwachen  
Tausendjährige Todfeindschaften  
Dolch gespitzt, nach Leben trachten  
Ameisen sind – auch die roten  
Soldaten sind frisch– auch die toten  
Schon gibt es wieder .....

## Chor der Vielen

Im Morgenlicht, das leise glüht,  
Erhebt sich Klang, der nie verblüht;  
Ein Flüstern erst, ein sanfter Ton,  
Doch bald erstarkt ein Chor davon.

Aus vieler Brust, verschieden weit,  
Erschaffet sich Gemeinsamkeit  
Nicht einer gleicht des andern Sang,  
Nur so entsteht ein voller Klang.

Die eine tief wie Erdengrund,  
Der andre hell aus Himmelsmund;  
Ein jeder trägt sein eigen Sein,  
Und fügt sich laut ins Ganze ein.

CHOR:

O Wunderwerk, das heiss entfacht,  
Verschiedenheit die Einheit macht!  
Wo fremd nicht trennt, noch Anders scheut,  
Und Herz an Herz den Rhythmus zeugt.

Es wachse an, du buntes Kleid,  
In deinem Reichtum, zu jeder Zeit;  
Denn nur im Vielen wird es klar,  
Was im Verborgenen dunkel war.

Und wie der Strom aus tausend Quellen  
Sich sammelt in vereinten Wellen,  
So fließt der Geist mit jedem Schrei  
In meinem Wir, in deinem "Frei"

CHOR:

O Wunderwerk, das heiss entfacht,  
Verschiedenheit die Einheit macht!  
Wo fremd nicht trennt, noch Anders scheut,  
Und Herz an Herz den Rhythmus zeugt.

## Nicht alle Welt

+Droht jetzt finster Nacht  
Die in Ketten schlägt  
Zorn und Pein und Feuer  
Jede Seele trägt  
+Hass wie Ungeziefer  
Nagt sich tiefer und tiefer  
Wandelt sich zu Gift  
Alle Leute trifft

+Schneidend wie ein Messer  
Endet jeden Mut  
Rückwärtsdenkertum  
Dringt in Fleisch und Blut  
+Wo jed' Hoffnung bricht  
Alle Träume sterben  
Wellen voller Zorn  
Finden frische Erben

+Ist das jetzt der Abschied  
Von Verträglichkeit  
Teuflische Maschinen  
In Soldatenkleid  
+Droht der Untergang  
Einem ganzen Land  
Oder was erzählt  
Ist nicht alle Welt

# Escapism in Luxemburg (Fix und Foxi)

1. Vielleicht heiße ich Matthieu / Mich interessieren viele Themen / Ich höre mir viele, auch verschiedene Sachen an / Generale Sachen / Hip Hop auch / aus Marseille... aus Paris... / Mehr so „French Style“ / Man muss überlegen wie man Texte ausspricht / Vielleicht bin ich die Clara / Seit ein paar Monaten bin ich im Theater fokussiert / Wir schreiben ein eigenes Stück / Ein paar Mal hatte ich eine Hauptrolle / Ich bin in so einem Club

REF: Und es Freitagnachmittag / Ich bin Fix und Foxi / Und ich geh jetzt dahin / Da wo ihr nicht seid

2. Ich heiße vielleicht Alan / Ich nähe gern / Ich bin vielleicht Dani / Ich mag Politik / Es ist nicht gut gerade / Der Schulminister ist nicht gut gerade / Vieles ist falsch / Ich heiße vielleicht Laura / Ich interessiere mich für Musik, Verkleidungen und Zeichnen / Heavy Metal / Alternative Musik / Ich heiße vielleicht Tyson / Bin Fan von K-Pop / Ich spiele gern auf Computern / Mag Cosplay / Und versuche mich selbst zu finden / Ich bin Transgender / Ich gehe durch einen Journey / Durch Vieles durch

REF: Und es Freitagnachmittag / Ich bin Fix und Foxi / Und ich geh jetzt dahin / Da wo ihr nicht seid

3. Ich heiße vielleicht Ajun / Ich spiele Saxophon und Bass / Ich heiße vielleicht Katja / Ich laufe Schlittschuh / Ok, ich heiße vielleicht Michaela und spiele Piano und Saxophon / Ich bin Fan von Evanescence / Ich heiße vielleicht Laimi / Ich sammle physical Media / DVD / CD / Comics / Von 1930- 1990 / Ich habe ein Radio / Ältere Sachen sind besser / Keine Kopien / Ich hatte eine Beatles Phase / Ich heiße vielleicht Sarah / Ich game ganz viel, spiele online / Fortnite / Ich fahre auf Messen / Ich mache Nächte durch

REF: Und es Freitagnachmittag / Ich bin Fix und Foxi / Und ich geh jetzt dahin / Da wo ihr nicht seid

4. Ich heiße vielleicht Nadine / Ich interessiere mich für Videospiele und Figuresammeln / Animierte Figuren / Ich heiße vielleicht Alexandra / Ich mag Goth-Musik / Ziehe mich normalerweise auch so an / Seit ich klein bin / Gorillaz mag ich / Draussen spiele ich Horror / Spiele ich Survival Spiele / Ich heiße vielleicht Kathrin / Hörbücher / Horror / Romance / Ich trainiere HYROX / Ich heiße vielleicht Lena / Ich spiele jeden Tag Handball / Ich heiße vielleicht Marianne / Ich spiele Videospiele / Storys / Mit anderen / Ich heiße vielleicht Vera / Malen / Videospiele / Ich komme in eine andere Welt

REF: Und es Freitagnachmittag / Ich bin Fix und Foxi / Und ich geh jetzt dahin / Da wo ihr nicht seid

5. Ich heiße vielleicht Selenia / Ich liebe Death Metal, Black Metal, Tru Metal / Mortition / Ich habe ACDC Socken an / Ich heiße vielleicht Emily / Ich singe Cover / Ich bin nicht schüchtern / Ich interessiere mich für Schiessen / In meiner Freizeit / Es gibt Clubs / Ich habe ein eigenes Gewehr / Ich heiße vielleicht Tim / Ich schaue Filme / Tarantino / Wir heißen vielleicht Lukas und Noah / Wir machen Mode / Wir entwerfen / Ich heiße vielleicht Liina / Ich höre eher so Underground / Ich heiße vielleicht Jan / Ich bin in der Kunstklasse / In Kursen / Dieses Jahr ist analog / Ich bin nicht so ein Fan / Ich heiße vielleicht Cloe / Ich mag Horror / Videospiele / Rammstein / Ich heiße vielleicht Marsall / Ich mag Charakter-Design / Ich heiße vielleicht Sabina / Ich mag Mode / Ich heiße vielleicht Andre / Ich habe immer gemacht was ich wollte / Ich mag Schatten herstellen / Ich heiße vielleicht Diana / Videospiele / Ich heiße vielleicht Lu / Ich mag FC Barcelona / Ich interessiere mich für Politik / Wir sind etwas müde / Deshalb liegen wir hier alle auf dem Boden

REF: Es Freitagnachmittag / Wir sind Fix und Foxi / Wir gehn dahin / Da wo ihr nicht seid :||

## Kaufleute 2.0

Wir haben einen Laden aufgemacht / Auf unserem Platz  
Du willst einen Laden aufmachen / Auf unserm Platz  
Macht das Kulturprogramm / Ihr seid so schön skurril  
Lecker Kaffee, lecker Kuchen / Blick auf's Grand Teatre  
Du sagst kapiert ihr das denn nicht / Als Geschäftsmann kann ich so nicht denken  
Du sagst, ich geh total gut um / Mit meinen Kellnerinnen  
Mama und Papa sind auch immer sehr gut / Mit Lumpi umgegangen

Gebt den Menschen mehr Zeit / Schenkt ihnen viel mehr Raum  
Ist das noch Letzeburg / Oder nur noch Promotion  
I had a dream / Wir haben einen Traum

Die Leute in unserer Umgebung / Geben sich durchweg offen  
Von ihrem Schnaps und ihrem TV / Bin ich erstmal nicht so betroffen  
Ja stimmt, ich mein' das böse G-Wort / Wenn man schöne Überschriften liebt  
Wir wussten gar nicht, dass du mit uns / Über die Liebe reden wolltest

Gebt den Menschen mehr Zeit / Schenkt ihnen viel mehr Raum  
Ist das noch Letzeburg / Oder nur noch Promotion  
I had a dream / Wir haben einen Traum

## Aufregung unter dem Teppich

Sie sagen: „Red mit!“ und meinen: „Flüstere.“ Im Diskurs mit der Hausordnung, Trägt Eintritt Anzug.  
Am Schreibtisch des Gemeinsamen sitzt ein Taschenrechner, der schreibt die Rechnungen Für die Kinder,  
die Erwachsenen.

Wer etwas sagt, ist schlecht zu hören  
Es herrscht Ruhe unter dem Teppich  
„Teilhabe“ steht auf Plakaten, doch der Stift ist ein Radiergummi.

REF: Eine Frau und ein Pferd holt man sich im eigenen Land  
Wir wollen bleiben was wir sind  
Was der Bauer nicht kennt, das frisst er nicht  
Wir wollen bleiben was wir sind  
Draussen frieren „die Anderen“ bei kaltem Kaffee und heissem Mut.  
„Kein Platz für Ausgrenzung!“ steht über der Tür. Drinnen sortiert man fleissig nach Dialekt und Manier.  
Demokratie, du alte Kneipe, mit Gästeliste und harter Tür „alle dürfen rein“! – doch der Bass verhindert die Tiefe.

REF: Eine Frau und ein Pferd holt man sich im eigenen Land  
Wir wollen bleiben was wir sind  
Was der Bauer nicht kennt, das frisst er nicht  
Wir wollen bleiben was wir sind

## Bevor wir kippen

Und immer wieder / Stoßen sie hinein / In das Gesicht / Der bunten Königin  
Sie skandieren: / „Das ist Fortschritt!“ / Doch sie verkaufen / Nur plumpe Blitze  
Die junge Prinzessin / In queren Kleid / Man gibt ihr altes / Metall zu trinken  
Wir hätten sie / Besser aufklären sollen / Pass auf dich auf / Kluger Glutmond  
Wieviel Strom kann freie Welt ertragen?  
Progression wollen wir uns wagen?  
Bevor wir kippen :||  
Zäune blitzen / In ihrem Morgen / Für uns sind das / Tote Rücklichter  
Als hätten wir keine / Anderen Welten / Es gilt als chic / Sich Einzugrenzen  
Wieviel Strom.... ||  
Niemand fühlt sich heute hektisch  
Alle sind wir voll elektrisch

## Ordnung und Orden (Nichts hört auf)

Die Grenzen hören nicht auf / Die Schilder hören nicht auf / Zäune hören nicht auf Die Uhren hören nicht auf /  
Zensuren hören nicht auf / Formeln hören nicht auf / Automaten hören nicht auf Autokraten hören einfach nicht  
auf Erzieher / Lehrer / Die Ausbilder hören nicht auf / Stammtischpolitiker hören nicht auf / Soldaten hören nicht  
auf Panikmacher / Denunzianten / Verschwörer hören nicht auf  
Wenn? Dann! hört nicht auf  
REF: Ordnung und Orden hören nicht auf gegeben zu werden  
Genau. Wenn? Dann! hört nicht auf  
Die Heimatminister / Platzbesitzer hören nicht auf  
Die Kreuzfahrer / Fahren weiter kreuz und quer / Gegen Mensch und Meer Rassisten / Faschisten / Populisten /  
Die Macker und Kacker  
Die Chauvinisten auf den Pisten / Hören nicht auf  
Sie alle hören einfach nicht auf ||:

REF: Ordnung und Orden hören nicht auf gegeben zu werden

Sie alle hören einfach nicht auf  
Auch wenn es manchmal so scheint / Als ob es ihnen ein wenig die Sprache verschlägt  
Also wenn es drauf ankommt  
Und obwohl in Venedig die Quallen zurückkehren / Wegen dem temporären Weniger  
Wird nichts aufhören / Wir aber dafür noch achtsamer sind / Mit uns  
Und wenn es sein muss / Auch gegen „Die“ / Die nicht aufhören

REF: Ordnung und Orden hören nicht auf gegeben zu werden

EN

(Translation by Milena De La Rubia)

## What a Lie (Duet)

This wish is no wish  
This truth is no truth  
These news are no news  
This peace is no peace  
This lie is no lie  
It only exists because I am cheating

This threat is no threat  
These catastrophes are no catastrophes  
This story is no story  
These nazis are no nazis  
This lie is no lie  
It only exists because I am cheating

This picture of you is no picture of you  
This Us is not Us  
These citizens are no citizens  
This law is no law  
This man is a woman  
This choice is not tough  
This culture has no clock  
This You is just Us

## Old plus New Borders

Once again there are the old borders  
And there are completely new ones  
Committing to modern dances  
Or staying faithful to themselves

Again, and again familiar walls  
Plus, plenty of new  
Fences without regret  
Spikes just in case

Until recently open for all times  
Now already closed  
First none, then one, now two  
After end of winter, three

Year after year a new war  
Plus, after every summer  
Time for big battles  
And the woes of a historian

O Once again there are the old boarders  
And there are completely new ones  
Committing to modern dances  
Or staying faithful to themselves

At any time, hidden  
Undelivered weapons  
Chapter by chapter  
Can arise well-oiled

Millennia-old mortal enemies  
Daggers drawn, seeking to take lives  
Ants – even the red ones  
Soldiers are fresh – even the dead ones

Once again there are the old boarders  
And there are completely new ones  
Committing to modern dances  
Or staying faithful to themselves

## Chorus of the Many

In the soft glow of the morning light,  
A sound rises that never fades;  
At first a whisper, a gentle tone,  
But soon it swells into a chorus.

From many lungs, at different volumes  
Unity be created  
Not one voice equals the other  
And only thus does a full sound emerge

One as deep as the earth's core,  
The other bright as the heavens' mouth;  
Each carries its own being,  
And blends loudly into the whole.

CHOIR:  
O marvel, how fiercely ignited,  
Diversity is creating unity!  
Where the unfamiliar does not divide, nor does difference frighten,  
And heart to heart, the rhythm is born

May you grow, O colorful garment,  
In your abundance, at all times;  
For only in the multitude does it become clear  
What was dark when it was hidden

And just as the streams from a thousand sources  
Gather into a joined wave,  
So, the spirit flows with every cry  
Into my „We“, into your „Free“

CHOIR:

O marvel, how fiercely ignited,  
Diversity is creating unity!  
Where the unfamiliar does not divide, nor does difference frighten,  
And heart to heart, the rhythm is born.

## Not Everyone in the World

Now the dark night looms,  
Which binds in chains  
Anger, sorrow, and fire  
Every soul bears

Hatred, like vermin,  
Gnaws deeper and deeper,  
Turning into poison  
Afflicting all people.

Sharp as a knife  
Destroys all courage  
Backward thinking  
Penetrates flesh and blood

Where every hope is shattered  
All dreams die  
Waves of rage  
Find fresh heirs

Is this now the farewell  
To tolerance?  
Diabolical machines  
In soldiers' wear.

Does doom threaten  
An entire country  
Or is what's being told  
Not the end of the world

# Escapism in Luxembourg (Fix and Foxi)

1. Maybe my name is Matthieu / I'm interested in many topics / I listen to lots of different stuff / General stuff / Hip hop, too / from Marseille... from Paris ... / More like „French style“ / You got to think about how to pronounce the lyrics / Maybe I am Clara / For the past few months I've been focused on theater / We're writing our own play / I've had a leading role a few times / I'm in a club like that

CHORUS: And it's Friday afternoon / I am Fix and Foxi / And I am heading over there / There where you guys are not

2. Maybe my name is Alan / I like to sew / Maybe I am Dani / I like politics / Things aren't going well right now / The school minister isn't doing a good job / Lots of things are wrong / Maybe my name is Laura / I'm interested in music, costumes and drawing / Heavy metal / Alternative music / Maybe my name is Tyson / I'm a K-Pop fan / I like to play with computers / I like Cosplay / I'm transgender / I'm going through a journey / through a lot of things

CHORUS: And it's Friday afternoon / I am Fix and Foxi / And I am heading over there / There where you guys are not

3. Maybe my name is Ajun / I play the saxophone and bass / maybe my name is Katja / I do ice skating / Okay, maybe my name is Michaela and I play the piano and the saxophone / I am a fan of Evanscence / Maybe my name is Laimi / I collect physical media / DVD / CD / Comics / from 1930 – 1990 / I have a radio / Older stuff is better / No copies / I went through a Beatles phase / Maybe my name is Sarah / I play video games a lot, play online / Fortnite / I go to conventions / I stay up all night

CHORUS: And it's Friday afternoon / I am Fix and Foxi / And I am heading over there / There where you guys are not

4. Maybe my name is Nadine / I'm into video games and collecting figurines / Animated characters / Maybe my name is Alexandra / I like goth music / I usually dress that way, too / Ever since I was little / I like Gorillaz / Outside, I play horror games / I play survival games / Maybe my name is Kathrin / Audiobooks / Horror / Romance / I work out with HYROX / Maybe my name is Lena / I play handball every day / Maybe my name is Marianne / I play video games / Stories / With others / Maybe my name is Vera / Painting / Video games / I enter another world

CHORUS: And it's Friday afternoon / I am Fix and Foxi / And I am heading over there / There where you guys are not

5. Maybe my name is Selenia / I love death metal, black metal, true metal / Mortition / I'm wearing ACDC socks / Maybe my name is Emily / I sing cover songs / I'm not shy / I'm interested in shooting / In my free time / There are clubs / I have my own rifle / Maybe my name is Tim / I watch movies / Tarantino / Maybe our names are Lukas and Noah / We're into fashion / We design / Maybe my name is Liina / I listen to more underground music / Maybe my name is Jan / I'm in art class / I take courses / This year is all about analog / I'm not really a fan / Maybe my name is Cloe / I like horror / Video games / Rammstein / Maybe my name is Marsall / I like character design / Maybe my name is Sabina / I like fashion / Maybe my name is Andre / I've always done what I wanted / I like creating shadows / Maybe my name is Diana / Video games / Maybe my name is Lu / I like FC Barcelona / I'm interested in politics / We're a little tired / That's why we're all lying here on the floor

CHORUS: And it's Friday afternoon / We are Fix and Foxi / We are heading over there / There where you guys are not

## Merchants 2.0

We have opened a shop / On our square  
You want to open a shop / On our square  
Take care of the cultural program / You guys are so delightfully quirky  
Delicious coffee, delicious cake / View of the Grand Theatre  
You say, don't you guys get it? / As a businessman, I can't think that way  
You say, I treat them really well / My waitresses  
Mom and Dad were always very good, too / With Lumpi

Give people more time / Give them much more space  
Is this still Letzeburg / Or is it just publicity?  
*I had a dream / We have a dream*

The people around us / Show themselves to be generally open /  
By their liquor and their TV / I'm not really bothered at first /  
Yeah, that's right, I mean that nasty old "G" word' / If you love catchy headlines  
We had no idea that you wanted to / Talk to us about love

Give people more time / Give them much more space  
Is this still Lëtzebuerg / Or is it just publicity?  
*I had a dream / We have a dream*

## Commotion Under the Rug

They say "Contribute!" and they mean "Whisper". In discourse with the house rules, Entrance is wearing a suit.  
On the desk of the Common sits a calculator, writing bills  
For the children, the adults.  
Whoever says something, is hard to hear  
Silence reigns under the rug  
"Participation" is written on posters, but the pen is an eraser

CHORUS: For a wife and a horse, you go to your own country.  
We want to stay what we are  
What the farmer doesn't know he won't eat  
We want to stay what we are

Outside "the Others" are freezing over cold coffee and hot courage  
"No place for exclusion" is written above the door. Inside, people are diligently sorted by dialect and manner.  
Democracy, you old tavern, with a guest list and a tough door "everyone's allowed in"! – but the bass prevents any depth.

CHORUS: For a wife and a horse, you go to your own country.  
We want to stay what we are  
What the farmer doesn't know he won't eat  
We want to stay what we are

## Before We Spill Over

And again, and again / They crash into / Into the face / Of the colorful queen  
They chant: / "This is progress!" / But they sell / but blunt flashes / The young princess / In a strange dress /  
They give her old / Metal to drink  
We should have / Told her better / Take care of yourself / Wise fiery moon

How much voltage can a free world hold?  
Progression do we dare?  
Before we spill over

Fences flash / In their mornings / To us they are / Dead taillights  
As if we had no / Other worlds / It's considered chic / To confine ourselves

How much voltage can a free world hold?  
Progression do we dare?  
Before we spill over

Today nobody is feeling frantic  
Everyone is being electric

## Order and Medals (Nothing ever stops)

The borders won't stop / The signs won't stop / Fences won't stop / The clocks won't stop / Grades won't stop /  
Formulas won't stop / Automates won't stop / Autocrats won't stop / Educators / Teachers / The instructors won't stop /  
Pub-table politicians won't stop / Soldiers won't stop / Alarmists / Informers / Conspirators won't stop  
If? Then! Do not stop

CHORUS: Order and medals won't stop being given.

Exactly. If? Then? Do not stop  
The homeland ministers / place owners won't stop  
The crusaders / Keep going back and forth / Against men and sea / racists / fascists / populists / The show-offs  
and the shitheads / The chauvinists on the slopes /  
They all just won't stop

CHORUS: Order and medals won't stop being given

They all just won't stop  
Even if sometimes it seems / As if they're a little speechless  
When it really counts  
And even though the jellyfish are returning back to Venice / Because of the temporary Less  
Nothing will stop / But we'll be even more mindful / With ourselves  
And if we must / Also against "Them" / Who won't stop  
CHORUS: Order and medals won't stop being given

FR

(Traduction de Milena De La Rubia)

## Quel mensonge (Duo)

Ce souhait n'est pas un souhait  
Cette vérité n'est pas une vérité  
Ces informations ne sont pas des informations  
Cette paix n'est pas une paix  
Ce mensonge n'est pas un mensonge  
Il n'existe que parce que je triche

Cette menace n'est pas une menace  
Ces catastrophes ne sont pas des catastrophes  
Cette histoire n'est pas une histoire  
Ces nazis ne sont pas des nazis  
Ce mensonge n'est pas un mensonge  
Il n'existe que parce que je triche

Cette image de toi n'est pas une image de toi  
Ce « nous » n'est pas « nous »  
Ces citoyens ne sont pas des citoyens  
Cette loi n'est pas une loi  
Cet homme est une femme  
Ce choix n'est pas un tourment  
Cette culture n'a pas d'horloge  
Ce « vous » n'est que « nous »

## Anciennes et nouvelles frontières

À nouveau existent les vieilles frontières  
Et il y en a de toutes nouvelles  
Elles se consacrent aux danses modernes  
Ou elles restent fidèles à elles-mêmes

Encore et encore, des murs familiers  
Sans oublier, bien sûr, les  
Clôtures sans regret  
Des barbelés, au cas où

À l'instant encore ouvertes pour toujours  
Maintenant déjà fermées  
D'abord aucune, puis une, maintenant deux  
À la fin de l'hiver, trois

Année après année, une nouvelle guerre  
Et après chaque été  
L'heure des grandes batailles  
Et le chagrin des historiens

A nouveau existent les vieilles frontières  
Et il y en a de toutes nouvelles  
Elles se consacrent aux danses modernes  
Ou elles restent fidèles à elles-mêmes

À tout moment, des armes cachées  
Non livrées  
Chapitre après chapitre  
Bien huilées, peuvent se réveiller

Des inimitiés millénaires  
Le poignard affûté, avides de vie  
Les fourmis sont là – même les rouges  
Les soldats sont frais – même les morts

A nouveau existent les vieilles frontières  
Et il y en a de toutes nouvelles  
Elles se consacrent aux danses modernes  
Ou elles restent fidèles à elles-mêmes

## Chœur des Multitudes

Dans la lumière du matin qui brille doucement,  
S'élève un son qui ne s'éteint jamais ;  
D'abord un murmure, une note douce,  
Mais bientôt, un chœur s'en fait plus fort.

De nombreuses poitrines, aux différents volumes,  
Se crée une unité  
Aucun chant ne ressemble à un autre,  
C'est ainsi seulement qu'un son plein naît.

L'un, profond comme les profondeurs de la terre,  
L'autre, clair comme la bouche du ciel;  
Chacun porte son propre être,  
Et s'intègre fortement à l'ensemble.

CHŒUR :  
Ô merveille qui s'embrase avec ardeur,  
La diversité qui fait l'unité!  
Où l'étranger ne sépare pas, ni la différence n'effraie,  
Et où, cœur contre cœur, le rythme est né.

Grandis, ô robe bigarrée,  
Dans ta richesse, à chaque instant ;  
Car ce n'est que dans la multiplicité que s'éclaire  
Ce qui était obscur quand c'était caché

Et comme le fleuve, issu de mille sources,  
Se rassemble en vagues unies,  
Ainsi l'esprit coule à chaque cri  
Dans mon « nous », dans ton « libre »

CHŒUR :  
Ô merveille qui s'embrase avec ardeur,  
La diversité qui fait l'unité!  
Où l'étranger ne sépare pas, ni la différence n'effraie,  
Et où, cœur contre cœur, le rythme est né.

# Pas tout le monde

Nous menace maintenant une nuit sinistre  
Qui enchaîne  
La colère, la douleur et le feu  
Que chaque âme porte en elle

La haine, telle une vermine,  
Ronge de plus en plus profondément  
Se transforme en poison  
Qui touche tout le monde

Aiguë comme un couteau,  
Elle anéantit tout courage  
Esprit rétrograde  
Elle s'infiltré dans la chair et le sang

Là où tout espoir se brise  
Tous les rêves meurent  
Des vagues de colère  
Trouvent de nouveaux héritiers

Est-ce là l'adieu  
À la tolérance?  
Des machines diaboliques  
En tenue de soldat  
La ruine menace-t-elle  
Tout un pays?  
Ou bien ce qu'on raconte  
N'est pas la fin du monde

# Escapisme au Luxembourg (Fix et Foxi)

1. Peut-être que je m'appelle Matthieu / Je m'intéresse à plein de sujets / J'écoute plein de choses, très variées / Des trucs généraux / Du hip-hop aussi / de Marseille... de Paris... / Plutôt dans le « style français » / Il faut réfléchir à la façon de prononcer les paroles / Peut-être que je suis Clara / Depuis quelques mois, je me concentre sur le théâtre / On écrit notre propre pièce / J'ai eu un rôle principal quelques fois / Je suis dans un club comme ça

REF: Et c'est vendredi après-midi / Je suis Fix et Foxi / Et je vais là-bas maintenant / Là où vous n'êtes pas

2. Je m'appelle peut-être Alan / J'aime coudre / Je suis peut-être Dani / J'aime la politique / Ça ne va pas très bien en ce moment / Le ministre de l'Éducation n'est pas à la hauteur en ce moment / Beaucoup de choses ne vont pas / Je m'appelle peut-être Laura / Je m'intéresse à la musique, aux déguisements et au dessin / Au heavy metal / À la musique alternative / Je m'appelle peut-être Tyson / Je suis fan de K-Pop / J'aime jouer sur des ordinateurs / J'aime le cosplay / Et j'essaie de me trouver / Je suis transgenre / Je traverse un voyage / Je traverse beaucoup de choses

REF: Et c'est vendredi après-midi / Je suis Fix et Foxi / Et je vais là-bas maintenant / Là où vous n'êtes pas

3. Je m'appelle peut-être Ajun / Je joue du saxophone et de la basse / Je m'appelle peut-être Katja / Je fais du patin à glace / Bon, je m'appelle peut-être Michaela et je joue du piano et du saxophone / Je suis fan d'Evanescence / Je m'appelle peut-être Laimi / Je collectionne les supports physiques / DVD / CD / BDs / De 1930 à 1990 / J'ai une radio / Les vieux trucs, c'est mieux / Pas de copies / J'ai eu une période Beatles / Je m'appelle peut-être Sarah / Je joue beaucoup aux jeux vidéo, en ligne / Fortnite / Je vais à des conventions / Je passe des nuits blanches

REF: Et c'est vendredi après-midi / Je suis Fix et Foxi / Et je vais là-bas maintenant / Là où vous n'êtes pas

4. Je m'appelle peut-être Nadine / Je m'intéresse aux jeux vidéo et à la collection de figurines / Personnages animés / Je m'appelle peut-être Alexandra / J'aime la musique gothique / Je m'habille généralement dans ce style / Depuis que je suis petite / J'aime les Gorillaz / Dehors, je joue à des jeux d'horreur / Je joue à des jeux de survie / Je m'appelle peut-être Kathrin / Livres audio / Horreur / Romance / Je m'entraîne à HYROX / Je m'appelle peut-être Lena / Je joue au handball tous les jours / Je m'appelle peut-être Marianne / Je joue aux jeux vidéo / Des histoires / Avec d'autres / Je m'appelle peut-être Vera / La peinture / Les jeux vidéo / Je rentre dans un autre monde

REF: Et c'est vendredi après-midi / Je suis Fix et Foxi / Et je vais là-bas maintenant / Là où vous n'êtes pas

5. Je m'appelle peut-être Selenia / J'adore le death metal, le black metal, le true metal / Mortition / Je porte des chaussettes AC/DC / Je m'appelle peut-être Emily / Je chante des reprises / Je ne suis pas timide / Je m'intéresse au tir / Pendant mon temps libre / Il y a des clubs / J'ai mon propre fusil / Je m'appelle peut-être Tim / Je regarde des films / Tarantino / On s'appelle peut-être Lukas et Noah / On fait de la mode / On crée / Je m'appelle peut-être Liina / J'écoute plutôt du underground / Je m'appelle peut-être Jan / Je suis en classe d'art / En cours / Cette année est analogue / Je ne suis pas vraiment fan / Je m'appelle peut-être Cloe / J'aime l'horreur / Les jeux vidéo / Rammstein / Je m'appelle peut-être Marsall / J'aime la création de personnages / Je m'appelle peut-être Sabina / J'aime la mode / Je m'appelle peut-être André / J'ai toujours fait ce que je voulais / J'aime créer des ombres / Je m'appelle peut-être Diana / Les jeux vidéo / Je m'appelle peut-être Lu / J'aime le FC Barcelone / Je m'intéresse à la politique / On est un peu fatigués / C'est pour ça qu'on est tous allongés par terre

REF: C'est vendredi après-midi / On est Fix et Foxi / On va là-bas maintenant / Là où vous n'êtes pas

## Commerçants 2.0

On a ouvert une boutique / Sur notre place  
Tu veux ouvrir une boutique / Sur notre place  
Organisez le programme culturel / Vous êtes si merveilleusement bizarre  
Café délicieux, gâteaux délicieux / Vue sur le Grand Théâtre

Tu dis: Mais vous ne comprenez donc pas? / En tant qu'homme d'affaires, je ne peux pas penser comme ça  
Tu dis: Je traite très bien / Mes serveuses  
Maman et papa ont toujours très bien / Traité Lumpi

Donnez plus de temps aux gens / Offrez-leur beaucoup plus d'espace  
Est-ce encore le Lëtzebuerg / Ou n'est-ce plus qu'une promo?  
*I had a dream* / Nous avons un rêve

Les gens autour de nous / Se montrent généralement ouverts  
Leur schnaps et leur télé / Ne me dérangent pas trop pour l'instant  
Oui, c'est vrai, je veux dire ce fameux mot en «G»<sup>2</sup> / Quand on aime les beaux titres  
On ne savait pas du tout que tu voulais / Nous parler d'amour

Donnez plus de temps aux gens / Offrez-leur beaucoup plus d'espace  
Est-ce encore le Lëtzebuerg / Ou n'est-ce plus qu'une promo?  
*I had a dream* / Nous avons un rêve

## Agitation sous le tapis

Ils disent: «Parle!» et veulent dire: «Chuchote.» Dans le débat avec le règlement intérieur, l'entrée porte un costume.  
Sur le bureau commun se trouve une calculatrice qui fait les comptes pour les enfants, pour les adultes.  
Celui qui prend la parole est à peine audible  
Le silence règne sous le tapis  
«Participation» est écrit sur les affiches, mais le stylo est une gomme.

REF: Pour une femme et un cheval on cherche dans son propre pays  
Nous voulons rester ce que nous sommes  
Ce que le paysan ne connaît pas, il ne le mange pas  
Nous voulons rester ce que nous sommes

Dehors, «les Autres» se gèlent devant un café froid et du courage brûlant.  
«Pas de place pour l'exclusion!» est-il écrit au-dessus de la porte. À l'intérieur, on trie avec zèle selon le dialecte et les manières.  
Démocratie, vieux bistrot, avec liste d'invités et porte impénétrable «tout le monde peut entrer»! – mais la basse empêche la profondeur.

REF: Pour une femme et un cheval on cherche dans son propre pays  
Nous voulons rester ce que nous sommes  
Ce que le paysan ne connaît pas, il ne le mange pas  
Nous voulons rester ce que nous sommes

## Avant qu'on déborde

Et encore et encore / Ils heurtent / Le visage / De la reine bigarrée  
Ils scandent: / «C'est ça, le progrès!» / Mais ils ne vendent / Que des éclairs grossiers  
La jeune princesse / Dans sa robe étrange / On lui donne à boire / Du vieux métal  
Nous aurions dû / Mieux la renseigner / Prends soin de toi / Sage lune ardente

Combien de voltage le monde libre peut-il supporter ?  
Osons-nous la progression ?  
Avant qu'on déborde

Les clôtures clignotent / Dans leur matin / Pour nous, ce sont / Des feux arrière morts  
Comme si nous n'avions pas / D'autres mondes / C'est considéré comme chic / De se limiter

Combien de voltage le monde libre peut-il supporter ?  
Osons-nous la progression ?  
Avant qu'on déborde

Personne ne se sent agité aujourd'hui  
Nous sommes tous complètement électrisés

## Ordre et médailles (Rien ne s'arrête)

Les frontières ne s'arrêtent pas / Les panneaux ne s'arrêtent pas / Les clôtures ne s'arrêtent pas / Les horloges ne s'arrêtent pas / Les notes ne s'arrêtent pas / Les formules ne s'arrêtent pas / Les automates ne s'arrêtent pas / Les autocrates ne s'arrêtent pas / Les éducateurs / Enseignants / Les formateurs ne s'arrêtent pas / Les politiciens de comptoir ne s'arrêtent pas / Les soldats ne s'arrêtent pas / Les alarmistes / Les délateurs / Les conspirateurs ne s'arrêtent pas  
Si? Alors! N'arrêtez pas !

REF: L'ordre et les médailles ne cessent d'être décernés

Exactement. Si? Alors! N'arrêtez pas!  
Les ministres de la patrie / Les propriétaires fonciers n'écoutent pas  
Les croisés / Continuent à aller et venir dans tous les sens / Contre les hommes et la mer / Racistes / Fascistes / Populistes / Les machos et les crétins  
Les chauvins sur les pistes / Ne s'arrêtent pas  
Tous, tout simplement, ne s'arrêtent pas

REF: L'ordre et les médailles ne cessent d'être décernées

Ils ne s'arrêtent tout simplement pas  
Même si parfois on a l'impression / Qu'ils en restent un peu sans voix  
Alors quand ça compte vraiment  
Et bien que les méduses reviennent à Venise / À cause de ce Moins temporaire  
Rien ne s'arrêtera / Mais nous serons d'autant plus attentifs / Avec nous-mêmes  
Et s'il le faut / Même contre «ceux» / Qui ne s'arrêtent pas

REF: L'ordre et les médailles ne cessent d'être décernés